

**GARANTIA INTERNACIONAL**

## GARANTÍA

Su reloj Rado® cuenta con una garantía de Rado Watch Co. Ltd.\* por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra desde el 1 de mayo de 2023 de acuerdo con los términos y condiciones de esta garantía. La garantía internacional Rado cubre los defectos de material y de fabricación existentes en el momento de la entrega del reloj Rado adquirido ("defectos"). La garantía sólo entrará en vigor si el certificado de garantía se encuentra fechado, correcta y completamente cumplimentado y sellado por un concesionario oficial Rado ("certificado de garantía válido").

Durante el periodo de vigencia de la garantía, y previa presentación del certificado de garantía válido, Ud. tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de cualquier defecto. En el caso de que

tal reparación sea inadecuada para devolver las normales condiciones de uso a su reloj Rado, Rado Watch Co. Ltd. garantiza su sustitución por un reloj Rado de iguales o similares características. La garantía del reloj de sustitución vencerá cinco (5) años después de la fecha de compra del reloj sustituido.

Esta garantía del fabricante no incluye:

- la vida útil de la pila;
- desgaste normal y envejecimiento (por ejemplo, alteración del color y/o del material en las correas y cadenas no metálicas, tales como piel, tela, caucho);
- cualquier daño en cualquier pieza del reloj derivado del uso anormal/abusivo, falta de cuidado, negligencia, accidentes (golpes, mellas, aplastamiento, cristales rotos, etc.), uso incorrecto del reloj y falta del seguimiento de las indicaciones de uso facilitadas por Rado Watch Co. Ltd.;

- daños indirectos o consecuenciales de cualquier tipo derivados de, por ejemplo, el uso, el no funcionamiento, los defectos o la inexactitud del reloj Rado;
- el reloj Rado manipulado por personal no autorizado (por ejemplo para el cambio de pila, servicios y reparaciones), o que haya sufrido alteraciones en sus condiciones originales fuera del control de Rado Watch Co. Ltd.

Queda excluida cualquier otra reclamación contra Rado Watch Co. Ltd., por ejemplo por daños adicional a la garantía de defectos aquí descrita, a excepción de los derechos que el comprador pueda ostentar frente al fabricante con arreglo a la legislación nacional aplicable.

La presente garantía del fabricante:

- es independiente de la garantía que pueda ser otorgada por el vendedor, respecto de la cual éste será el único responsable.

- no afecta a los derechos del comprador contra el vendedor ni cualesquiera derechos que el comprador pueda ostentar frente al vendedor con arreglo a la legislación nacional aplicable.

El servicio postventa de Rado Watch Co. Ltd. asegura el perfecto mantenimiento de su reloj Rado. Si su reloj Rado necesita atención, confíe en un concesionario oficial Rado o en uno de los Centros Oficiales de Servicio Rado que figuran en la lista anexa: solo ellos pueden garantizar que recibirá una atención conforme con las exigencias de Rado Watch Co. Ltd.

- \* Rado Watch Co. Ltd.  
CH-2543 Lengnau, Switzerland  
© 2024 Rado Watch Co. Ltd.  
Todos los derechos reservados.

Rado® es una Marca Registrada



## INFORMACIONES DEL PRODUCTO

## MATERIALES

### CERAMICA DE ALTA TECNOLOGIA

Innovador, altamente resistente y no irrita la piel: Desde que Rado utilizó este material en el año 1986 por primera vez, la cerámica de alta tecnología se ha convertido en el símbolo de nuestra empresa. Aparte de otros colores, está disponible en colores metalizados y con una superficie de acabado pulido, mate, satinado o decorado, por lo que es el material más versátil del que disponemos.

### METAL DURO DE ALTA TECNOLOGIA

Puro, sencillo y robusto: fuimos pioneros en el uso de este material con la introducción del reloj resistente a los arañazos, Diastar 1 (The Original), en 1962.

### CERAMOS

Ceramos™ combina la cerámica de alta tecnología, en concreto, carburo de titanio, con una aleación metálica. Ligero y adaptable a la temperatura de la piel, posee

las mismas cualidades y ventajas que la cerámica de alta tecnología, todo ello realizado por su brillo metálico.

### CARBON DIFFUSED STEEL

A través de la difusión de una cantidad elevada de carbono a baja temperatura, este tratamiento posibilita endurecer la superficie de piezas de acero.

### CRISTAL DE ZAFIRO

Utilizamos cristal de zafiro de alta tecnología en toda nuestra colección. La aplicación del cristal de zafiro sin marco alguno y la metalización constituyen características estándar de Rado.

*NOTA: Para reducir los reflejos, el cristal de zafiro de algunas colecciones Rado incorpora un revestimiento antirreflectante en ambas caras. Con el tiempo pueden aparecer arañazos en este revestimiento como consecuencia de un desgaste normal.*

## ¿COMO ES DE DURO?

La dureza de los materiales de alta tecnología garantiza la durabilidad y el brillo de los relojes Rado. Para determinar el grado de dureza se utiliza la escala Vickers: cuanto mayor sea un valor en esa escala, mayor será la resistencia.

El valor de 10.000 únicamente lo alcanzan los diamantes naturales y la superficie del diamante de alta tecnología de Rado.

*Nota: Aunque los relojes Rado son duros, no son indestructibles. Nuestros materiales de alta tecnología son resistentes, pero aún así los relojes Rado deben tratarse con cuidado. No deben dejarse caer al suelo o recibir fuertes golpes. Los materiales pueden quebrarse al estar sometidos a cargas extraordinarias.*

## PIEDRAS PRECIOSAS

El nombre “Jubilé” hace referencia a todos los productos Rado con diamantes u otras piedras preciosas. En función del modelo, el nombre “Jubilé” puede aparecer o no en la esfera. En el respectivo certificado de piedras preciosas adjunto podrá obtener más detalles sobre las piedras preciosas de los relojes “Jubilé”.

La calidad de un diamante está determinada por las 4 Cs: Carat, Clarity, Color y Cut (quilate, pureza, color y talla).

### CARAT

El peso y el tamaño de un diamante se miden en quilates. 1 quilate corresponde a 0,2 gramos.

En nuestros modelos Rado Jubilé se utilizan piedras preciosas de distintas categorías de peso y de distintos tamaños.

## CLARITY

La escala de pureza de los diamantes utilizados por Rado es, por lo general, VVS (Very Very Small Inclusions, inclusiones minúsculas) en el caso de la caja y VS-SI (Very Small-Small Inclusions, inclusiones pequeñas-muy pequeñas) en el de la esfera.

## COLOR

El rango de color abarca desde incoloro hasta amarillo.

Rado utiliza diamantes Top Wesselton.

## CUT

La talla es decisiva en lo que respecta al fuego, la brillantez y el resplandor de un diamante. Prácticamente todos los diamantes de Rado muestran una talla de 8/8 o una talla llena (talla brillante).

## OTRAS PIEDRAS PRECIOSAS

No existe nomenclatura uniforme alguna para clasificar la pureza y el color de otras piedras preciosas. Rado emplea exclusivamente piedras preciosas de gran calidad.

## RELOJES DE CUARZO

Los relojes de cuarzo de Rado están equipados con pilas de botón de óxido de plata y cinc suizas de alta calidad. Utilizando el reloj bajo circunstancias normales, la pila tiene una duración útil de 30 meses como mínimo. La pila deberá sustituirse tan pronto como la aguja segunda empiece a moverse en intervalos de cuatro segundos (o bien cuando empiece a parpadear la indicación digital de modelos multifunción).

En relojes que no dispongan de aguja segunda, sólo se manifiesta que la pila está agotada por pararse totalmente las agujas. La pila debería sustituirse exclusivamente por parte de concesionarios autorizados de Rado o por centros de servicio Rado para asegurar que tan sólo se utilicen piezas originales y que su reloj se someta debidamente a un control de impermeabilidad al agua. Una pila gastada deberá reemplazarse lo antes posible para evitar el peligro de que se derrame, provocando de este modo una avería en el mecanismo de relojería.



Recogida y tratamiento de relojes de cuarzo al final de su vida útil\*:

Este símbolo indica que este producto no deberá desecharse junto con los residuos domésticos. Debe ser entregado al sistema local autorizado de retorno y de recogida de residuos. Siguiendo ese procedimiento contribuirá a la protección del

medio ambiente y la salud humana. El reciclado de materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales.



\* Sólo válido en los Estados miembros de la UE y en aquellos países con legislación equivalente.



\*Válido en Gran Bretaña

## RELOJES AUTOMATICOS

Los relojes automáticos son instrumentos de precisión accionados por el movimiento del portador. Antes de utilizar su reloj automático, recomendamos encarecidamente que le dé cuerda girando la corona entre 15 y 20 veces. Un reloj automático RADO que tenga cuerda por completo dispone de una reserva de marcha de 36 horas como mínimo. Para el caso de que se quede parado el reloj (p.ej. si no se ha llevado puesto durante algún tiempo o en tiempos de poca actividad),

deberá darse cuerda a mano. *Dar cuerda a mano a un reloj automático:* Desplazar la corona a la posición 1 y girarla varias veces hacia delante.

*IMPORTANTE: Los campos magnéticos pueden afectar a la precisión del reloj.*

*NOTA: No se recomienda ajustar la fecha entre las 8 pm y 2 am.*

## PRECISION SUIZA

El nombre Rado es sinónimo de mecanismos suizos de alta calidad y gran precisión. Cada mecanismo se somete a una multitud de controles antes de ser montado en un reloj Rado. La desviación media con respecto a la exactitud de marcha de un reloj de cuarzo de Rado no debería suponer más de 15 segundos por mes. La desviación media con respecto a la exactitud de marcha de un

reloj automático de Rado no debería suponer más de 0 y +20 segundos por día.

## IMPERMEABILIDAD AL AGUA

Todos los relojes Rado son impermeables al agua y pueden soportar una presión del agua de al menos 3 bar (30 metros de profundidad). La impermeabilidad al agua de un reloj nunca es un estado permanente. Para

garantizar una impermeabilidad permanente, es necesario dejar controlar el reloj una vez al año. Dicho control deberá llevarse a cabo por parte de un concesionario Rado autorizado o de un centro de servicio oficial de Rado; sólo de esta manera puede garantizarse la observación de las disposiciones de garantía.

*AVISO: Las informaciones con respecto a la impermeabilidad al agua, indicadas en metros o bar, sólo se refieren a ensayos*

*teóricos de estándar respecto a presión y temperatura y no significan profundidades efectivas de inmersión.*

*IMPORTANTE: Para mantener una impermeabilidad inmejorable rogamos observar lo siguiente: volver a colocar la corona en la posición 1 después de haberla sacado o volver a enroscarla pulsándola y girándola simultáneamente hacia delante. Evitar los golpes en la corona. No sacar la corona ni pulsar los botones de presión debajo del agua.*

## TEMPERATURA

Evite exponer su reloj Rado a temperaturas extremas (superiores a 60°C/140° F o inferiores a 0°C/32°F), cambios extremos de temperatura o a un alto grado de humedad.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Tenga en cuenta que someter su reloj Rado a mantenimiento al cabo de un periodo de entre 5 y 7 años no solo prolongará su vida útil, sino que también contribuirá a mantener su valor. Para el mantenimiento y cuidado en forma debida de su reloj, diríjase por favor exclusivamente a su concesionario oficial de Rado o al centro de servicio (véase la lista al final de este manual o bien las informaciones en Internet). Usted mismo podrá limpiar el brazalete del reloj de cerámica/acero de vez en cuando con agua templada que contenga algo de jabón y con un cepillo de dientes. Esta limpieza se recomienda particularmente en caso de que el reloj haya entrado en contacto con agua salada o con productos cosméticos.

## **CORREAS DE CUERO**

Las correas Rado están hechas de cuero tratado para proporcionar una apariencia y una sensación únicas. Cada pieza puede ser diferente y el color podría variar ligeramente.

Para conservar el buen estado de su correa de cuero durante el mayor tiempo posible, por favor, evite el contacto con agua, humedad o una exposición prolongada a la luz solar, o con sustancias que contengan grasa y productos cosméticos.

## **PROTECCION CONTRA IRRITACIONES DE LA PIEL**

El lujo para la casa Rado no sólo significa belleza y unos materiales exquisitos, sino además, el bienestar personal. Aparte de su longevidad, nuestros materiales de alta tecnología también garantizan la protección contra irritaciones de la piel y un máximo confort de uso.

## INSTRUCCIONES DE USO

## CÓMO LOCALIZAR EL APARTADO CORRESPONDIENTE A SU RELOJ

En la parte trasera de la caja de su reloj aparecerá grabado un número de referencia de ocho dígitos con puntos.

Por ejemplo: **115.0653.3** → **115** es el calibre.

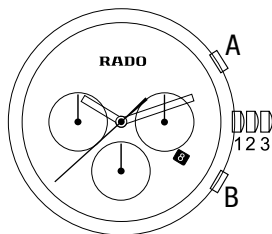
Compruebe la siguiente lista de calibres y consulte el apartado correspondiente.

Si no consigue localizar este número, pero sí un número de serie, por ejemplo, 12345678, en la tarjeta de la garantía o grabado en la parte trasera de la caja, visite el apartado de servicio de atención al cliente en [www.rado.com](http://www.rado.com), haga clic en Manuales y catálogo, Manual del usuario e introduzca los ocho dígitos para buscar el calibre de su mecanismo. También puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### Calibres:

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| 073, 079                     | Página 15 |
| 080                          | Página 17 |
| 082                          | Página 15 |
| 084                          | Página 16 |
| 111, 113                     | Página 15 |
| 114                          | Página 17 |
| 115, 129                     | Página 15 |
| 140, 150                     | Página 17 |
| 152                          | Página 15 |
| 153                          | Página 17 |
| 156, 157, 160, 161           | Página 15 |
| 193, 210                     | Página 37 |
| 212, 218, 219, 239, 256, 271 | Página 15 |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| 277                     | Página 18 |
| 278                     | Página 15 |
| 289                     | Página 29 |
| 290                     | Página 43 |
| 291                     | Página 15 |
| 312                     | Página 32 |
| 318, 322                | Página 17 |
| 370                     | Página 35 |
| 420                     | Página 17 |
| 510                     | Página 55 |
| 538, 539                | Página 32 |
| 541                     | Página 35 |
| 542                     | Página 32 |
| 550, 557, 561, 580, 582 | Página 45 |
| 603                     | Página 52 |
| 604                     | Página 51 |
| 609, 629                | Página 45 |
| 636                     | Página 47 |
| 642                     | Página 53 |
| 648                     | Página 47 |
| 650, 652, 653           | Página 48 |
| 656, 657, 658, 661      | Página 45 |
| 663                     | Página 49 |
| 674                     | Página 52 |
| 734, 763                | Página 45 |
| 764                     | Página 47 |
| 765                     | Página 21 |
| 766                     | Página 45 |
| 770                     | Página 47 |
| 771                     | Página 54 |
| 772, 773                | Página 45 |
| 801                     | Página 48 |
| 808                     | Página 45 |
| 862                     | Página 55 |
| 963                     | Página 17 |
| 964                     | Página 18 |



**RELOJES DE CUARZO  
CON INDICACIÓN DE LA FECHA  
CALIBRES: 073, 079, 082, 111, 113,  
115\*, 129\*, 152, 156, 157\*, 160, 161\*,  
212, 218, 219, 239, 256, 271, 278\*, 291**

\* En algunos modelos, estos mecanismos no incluyen indicación de la fecha (versión de joyería); en este caso, solo se activan las posiciones 1 y 3.

## LA CORONA TIENE TRES POSICIONES

### 1. Posición normal

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

### 2. Ajuste de la fecha

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario (según el mecanismo) hasta que marque la fecha deseada.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

### 3. Ajuste de la hora

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada. Si el reloj viene equipado con un segundero, deberán sincronizarse los segundos pulsando la

corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**RELOJES DE CUARZO  
CON INDICACIÓN DE LA FECHA Y LA  
FASE LUNAR  
CALIBRE: 084**

**LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de la fecha y la fase lunar**

Para ajustar la fase lunar, extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido antihorario hasta que aparezca la luna llena en el centro de la esfera de fase lunar. Use un calendario que relacione las fases lunares para averiguar la fecha de la última

luna llena. Vuelva a girar la corona en sentido antihorario hasta que la luna se encuentre en la posición indicada en el calendario. Gire la corona en sentido horario hasta que se muestre la fecha deseada. Presione la corona para volver a colocarla en la posición 1.

**3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta establecer la hora deseada. Si el reloj viene equipado con un segundero, deberán sincronizarse los segundos pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**RELOJES DE CUARZO  
CON INDICACIÓN DE LA HORA/Fecha  
CALIBRE: 114**

**LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de la fecha y la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario para establecer la hora deseada. Gírela en sentido antihorario para establecer el día de la semana deseado. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

**3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta establecer la hora deseada. Sincronícela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**RELOJES DE CUARZO  
SIN INDICACIÓN DE LA FECHA  
CALIBRES: 080, 140, 150, 153, 318, 322,  
420, 963**

**LA CORONA TIENE DOS POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

## 2. Ajuste de la hora

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario hasta establecer la hora deseada. Si el reloj viene equipado con un segundero, deberán sincronizarse los segundos pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

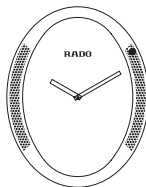
### **RELOJES DE CUARZO SIN CORONA CALIBRE: 964**

Para ajustar el tiempo en los relojes sin corona, utilice la punta magnética o el accesorio magnético adjunto para pulsar los contactos correspondientes de la parte trasera de la caja en sentido horario (+) o antihorario (-) para establecer la hora deseada.

Para realizar ajustes de tiempo en sentido horario o antihorario de un minuto, mantenga el contacto durante 1 segundo; para realizar ajustes de 30 minutos, mantenga el contacto durante aproximadamente 3 segundos; para ajustar varias horas, mantenga el contacto durante aproximadamente 4 segundos.

### **RELOJES CERAMIC TOUCH DE CUARZO SIN INDICACIÓN DE LA FECHA CALIBRE: 277**

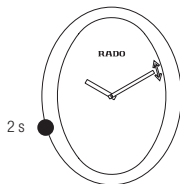
Este reloj no tiene corona. Se activa y se pone en hora únicamente de forma táctil.



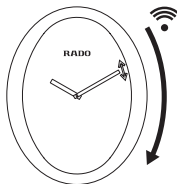
## 1. Activación del modo de ajuste

La activación se realiza siempre en dos pasos para evitar que se produzcan cambios indeseados durante la puesta en hora.

**1a.** Toque la caja del reloj en la posición de las 8 en punto durante aproximadamente 2 segundos. El minutero se desplazará ligeramente.



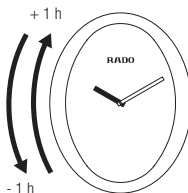
**1b.** Deslice inmediatamente su dedo índice hacia abajo en la parte derecha de la caja del reloj de arriba a abajo. El reloj emitirá un pitido breve y el minutero se volverá a desplazar ligeramente.



## 2. Ajuste de la hora

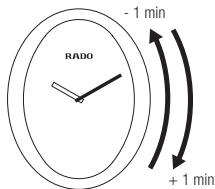
### 2a. Ajuste de la hora/Cambio de huso horario

Deslice el dedo por el lado izquierdo de la caja en sentido horario = + 1 hora o antihorario = - 1 hora.



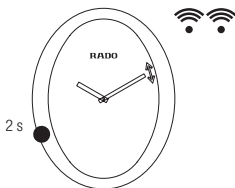
### **2b. Ajuste de los minutos**

Deslice el dedo por el lado derecho de la caja en sentido horario = + 1 minuto o antihorario = - 1 minuto.



### **3. Confirmación/Salida del modo de ajuste**

Toque la caja del reloj en la posición de las 8 en punto durante aproximadamente 2 segundos para confirmar los cambios realizados en el ajuste de la hora del paso 2. El minutero se desplazará ligeramente y el reloj emitirá dos pitidos. El modo de puesta en hora quedará desactivado.



Si no se lleva a cabo dicha confirmación, el reloj saldrá automáticamente del modo de puesta en hora tras 10 segundos y no se conservarán los cambios realizados en el paso 2. El reloj retomará el ajuste de la hora anterior.

**RELOJES CERAMIC TOUCH DE CUARZO  
CON UN SEGUNDO HUSO HORARIO  
SIN INDICACIÓN DE LA FECHA  
CALIBRE: 765**

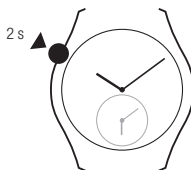
Este reloj no tiene corona. Se activa y se pone en hora únicamente de forma táctil. Este reloj tiene una función de segundo huso horario, que está sincronizado con el principal.

**AJUSTE DEL HUSO HORARIO PRINCIPAL  
(ESFERA PRINCIPAL)**

**1. Activación del modo de ajuste**

La activación se realiza siempre en dos pasos para evitar que se produzcan cambios indeseados durante la puesta en hora.

**1a.** Toque la caja en la posición de las 10 en punto hasta que el minutero de la esfera principal se desplace ligeramente.



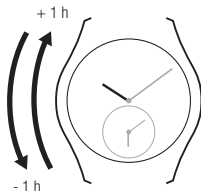
**1b.** Deslice inmediatamente su dedo por el lado derecho de la caja del reloj de arriba a abajo. El minutero se volverá a desplazar ligeramente y el reloj emitirá un pequeño pitido.



## 2. Ajuste de la hora

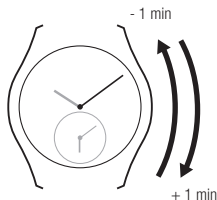
### 2a. Ajuste de las horas

Deslice el dedo por el lado izquierdo de la caja en sentido horario = + 1 hora  
o antihorario = - 1 hora.



### 2b. Ajuste de los minutos

Deslice el dedo por el lado derecho de la caja en sentido horario = + 1 minuto  
o antihorario = - 1 minuto.



## 3. Confirmación/Salida del modo de ajuste

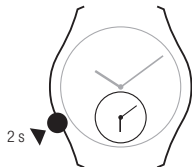
Toque la caja del reloj en la posición de las 10 o las 8 en punto durante 2 segundos. El reloj emitirá dos pequeños pitidos. El modo de puesta en hora quedará desactivado y la hora no se podrá modificar de forma accidental.



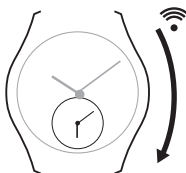
## AJUSTE DEL SEGUNDO HUSO HORARIO (ESFERA PEQUEÑA)

### 1. Activación del modo de ajuste

**1a.** Toque la caja en la posición de las 8 en punto hasta que el minutero de la esfera pequeña se desplace ligeramente.



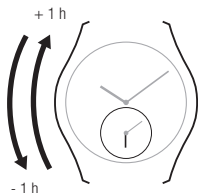
**1b.** Deslice inmediatamente su dedo por el lado derecho de la caja del reloj de arriba a abajo. El minutero se volverá a desplazar ligeramente y el reloj emitirá un pequeño pitido.



### 2. Ajuste de la hora

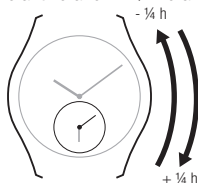
#### **2a. Ajuste de las horas**

Deslice el dedo por el lado izquierdo de la caja en sentido horario = + 1 hora  
o antihorario = - 1 hora.



### **2b. Ajuste de los cuartos de hora (diferencia mínima posible de los husos horarios)**

Deslice el dedo por el lado derecho de la  
caja en sentido horario = +  $\frac{1}{4}$  hora  
o antihorario = -  $\frac{1}{4}$  hora.



## **3. Confirmación/Salida del modo de ajuste**

Toque la caja del reloj en la posición de las 8 o las 10 en punto durante 2 segundos. El reloj emitirá dos pequeños pitidos. El modo de puesta en hora quedará desactivado y la hora no se podrá modificar de forma accidental.



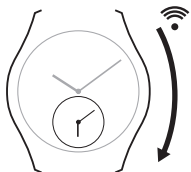
## **INTERCAMBIO DE HUSOS HORARIOS**

### **1. Activación del modo de ajuste**

**1a.** Toque la caja en la posición de las 8 (o las 10) en punto hasta que el minuterero de la esfera pequeña (o principal) se desplace ligeramente.



**1b.** Deslice inmediatamente su dedo por el lado derecho de la caja del reloj de arriba a abajo. El mismo minuterero se volverá a desplazar ligeramente y el reloj emitirá un pequeño pitido.



## 2. Intercambio de husos horarios

Toque la caja del reloj de manera simultánea en la posición de las 9 o las 3 en punto durante 2 segundos. Las agujas de ambas esferas se desplazarán rápidamente y la hora ajustada en cada esfera se desplazará hacia la otra.



## 3. Confirmación/Salida del modo de ajuste

Toque la caja del reloj en la posición de las 8 (o a las 10) en punto durante 2 segundos. El reloj emitirá dos pequeños pitidos. El modo de puesta en hora quedará desactivado y la hora no se podrá modificar

de forma accidental.



## RESINCRONIZACIÓN DE LOS MINUTEROS

Si los minuterios de las esferas pequeña y grande ya no están alineados, puede activar un modo especial para resincronizarlos.

### 1. Activación del modo de ajuste

**1a.** Toque la caja en la posición de las 8 en punto hasta que el minuterio de la esfera pequeña se desplace ligeramente de derecha a izquierda.



**1b.** Deslice inmediatamente su dedo por el lado derecho de la caja del reloj de arriba a abajo. El minuterio se volverá a desplazar ligeramente de derecha a izquierda y el reloj emitirá un pequeño pitido.



## 2. Ajuste de la posición del minuterio en la esfera pequeña

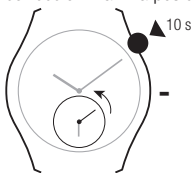
Para proceder a la resincronización, asegúrese de que los minuterios de ambas esferas estén a casi una hora completa de diferencia horaria. Para ello, siga las instrucciones de ajuste.

### 3. Resincronización del minuterio

Utilice la opción a. o b. en función del sentido en el que desea mover el minuterio de la esfera pequeña para alinearlos con la posición del minuterio de la esfera principal.

#### ***3a. Resincronización del minuterio en sentido antihorario***

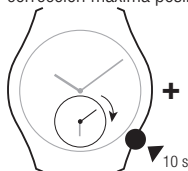
Toque la caja en la posición de las 2 en punto, espere 10 segundos a que la aguja empiece a moverse y mantenga la presión hasta que haya alcanzado la misma posición que el minuterio de la esfera principal. La aguja se mueve en intervalos de 1/3 de minuto por cuestiones de precisión y la corrección máxima posible es de 5 minutos.



#### ***b. Resincronización del minuterio en sentido horario***

Toque la caja en la posición de las 4 en punto, espere 10 segundos a que la aguja empiece a moverse y mantenga la presión hasta que haya alcanzado la misma posición que el minuterio de la esfera principal.

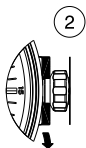
que el minuterio de la esfera principal. La aguja se mueve en intervalos de  $1/3$  de minuto por cuestiones de precisión y la corrección máxima posible es de 5 minutos.



#### 4. Confirmación/Salida del modo de ajuste

Toque la caja en la posición de las 8 en punto durante 2 segundos. El reloj emitirá dos pequeños pitidos. El modo de puesta en hora quedará desactivado.

**RELOJES DE CUARZO CON  
CRONÓGRAFO Y AGUJAS RATRAPANTES  
Y CON FUNCIÓN DE ADICIÓN  
CALIBRE: 289**



**EL RELOJ SE ENTREGA CON EL MODO  
DE «AHORRO DE ENERGÍA»**

La corona está extendida y las agujas se encuentran en las doce en punto. La corona está bloqueada en la posición 2 mediante un pequeño «casquillo negro» que rodea la tija y que debe retirarse antes de usarse por primera vez. En cuanto se pulsa la corona desde la posición 2, el reloj cambiará automáticamente a la hora y fecha de Suiza; a continuación, deberá ajustarse la hora local. Si el usuario extrae la corona hasta la

posición 2, las agujas vuelven a las doce en punto y el reloj regresa al modo de «ahorro de energía» cuando ha transcurrido un minuto aproximadamente.

**PRECIDRIVE CON PRECISIÓN DE  
± 10 SEGUNDOS AL AÑO**

El reloj garantiza una precisión de  $\pm 10$  segundos al año en la indicación de las horas, los minutos y los segundos. Esta extraordinaria exactitud se logra al combinar un material de cuarzo ultrapreciso con una corrección de la indicación de la hora si se producen alteraciones.

**SISTEMA GPD**

El sistema GPD (Gear Position Detection) es el dispositivo principal del reloj. Tras producirse un impacto, este sistema permite restablecer las agujas automáticamente de manera inmediata o a las 3 am si el problema no se resuelve inmediatamente. El sistema GPD también incluye una corrección

automática a las 3 am cada tres días para garantizar la precisión.

### **CALENDARIO PERPETUO**

El reloj está equipado con un calendario perpetuo con el que ya no es necesario corregir la fecha. El calibre no permite mover la hora en sentido horario o antihorario más de un día para evitar que se produzcan alteraciones en el calendario perpetuo.

### **CORONA INTELIGENTE**

La corona inteligente permite ajustar la hora minuto a minuto u hora a hora (ajuste rápido) girando la corona lenta o rápidamente. Al cambiar la hora en verano o invierno, el mecanismo reajusta automáticamente los segundos y los minutos a la posición exacta de la hora anterior, lo que garantiza una precisión adicional.

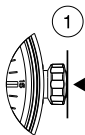
### **PILA**

El reloj avisa del final de la vida útil de la pila cuando el segundero salta cada cinco segundos. Si la pila no se cambia durante la fase final de la vida útil, el sistema pasa al modo de fin de energía mediante el ajuste de las agujas del reloj a las 12 en punto; en ese caso, usted tendrá seis meses para cambiar la pila.

### **RESINCRONIZACIÓN**

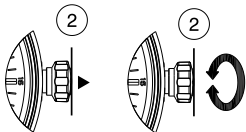
Si la pila está agotada (o se ha retirado del mecanismo hace más de un día), el reloj necesitará resincronizarse (reprogramarse) por completo, lo que afectará a todas las funciones; por otro lado, si la pila se ha retirado del mecanismo hace menos de un día, solo necesitará resincronizarse la hora.

## LA CORONA TIENE DOS POSICIONES



### 1. Posición normal

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).



### 2. Ajuste de la hora

Extraiga la corona hasta la posición 2. Ajuste las agujas girando la corona en cualquier dirección. La hora puede ajustarse minuto a minuto u hora a hora (ajuste rápido) girando

la corona lenta o rápidamente.

Vuelva a pulsar la corona en la posición 1. El calendario perpetuo ya no requiere corregir la fecha.

### Funciones del cronógrafo

Asegúrese de que las agujas del cronógrafo estén en cero (pulsador B).

*NOTA: Este mecanismo no incorpora un contador de décimas de segundo; en este caso, la precisión de la medición del tiempo es de 1 segundo.*

### CHR SP: cronómetro con medición del tiempo intermedio (SPLIT)

Inicio: presione el pulsador A.

Parada: presione el pulsador B y lea el primer tiempo intermedio.

Nuevo inicio: presione el pulsador B para mostrar el tiempo transcurrido. Repita el proceso para otros tiempos intermedios.

Parada: presione el pulsador A y lea el

tiempo total transcurrido.

Reposición a cero: vuelva a presionar el pulsador B.

*NOTA: El tiempo intermedio debe leerse de inmediato, debido a que este continúa transcurridos 10 segundos y a que los totalizadores del cronógrafo para horas, minutos y segundos siguen midiendo el tiempo transcurrido. Mientras el cronógrafo esté en funcionamiento, no deje detenida la aguja ratrapante más tiempo del necesario para leer el tiempo intermedio, ya que, de lo contrario, puede verse afectado el funcionamiento del mecanismo de las agujas ratrapantes.*

### **CHR Ad: cronómetro con función de adición (ADD).**

Inicio: presione el pulsador A.

Parada: vuelva a presionar el pulsador A y lea el tiempo.

Nuevo inicio: vuelva a presionar el pulsador A.

Nueva parada: vuelva a presionar el

pulsador A y lea el tiempo.

Reposición a cero: presione el pulsador B.

### **RELOJES DE CUARZO CON CRONÓGRAFO CALIBRES: 312, 538\*, 539, 542**

\* En algunos modelos, este mecanismo no incorpora un contador de décimas de segundo; en este caso, la precisión de la medición del tiempo es de 1 segundo.

### **LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

#### **1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

#### **2. Ajuste de la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y ajuste la fecha girando la aguja horaria en

sentido horario o antihorario. La aguja horaria debe avanzarse o retrocederse 24 horas para ajustar un día determinado. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

Cambio de huso horario, horario de verano/ invierno

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario hasta establecer la hora deseada. Los minutos y segundos siguen siendo los mismos. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

### **3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3. El segundero pequeño se detendrá. Ajuste la hora correcta girando la corona en sentido horario o antihorario. Sincronícela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

### **Funciones del cronógrafo**

Cronometraje con una precisión de décimas de segundo durante un máximo de 30 minutos.

#### *Función de adición*

Pulsador A: inicio

Pulsador A: parada para efectuar la lectura del tiempo

Pulsador A: reinicio

Pulsador A: parada

Después de haber finalizado el proceso, el cronógrafo indicará el tiempo total.

Pulsador B: reposición

#### *Función de tiempo intermedio*

Pulsador A: inicio

Pulsador B: parada para efectuar la lectura del tiempo intermedio. Mientras tanto, continúa el cronometraje.

Pulsador B: reinicio

Las agujas de cronometraje continúan el

seguimiento.

Pulsador A: última parada e indicación del tiempo total.

Pulsador B: reposición

### *Reajuste de las agujas del cronógrafo*

Después de sustituir la pila, puede que sea necesario volver a colocar las agujas del cronógrafo en su posición inicial.

312:

Reajuste de las agujas:

extraiga la corona hasta la posición 2 y presione el pulsador A para seleccionar la aguja que desea reposicionar. La aguja seleccionada se mueve.

Presione el pulsador B para corregir la posición de la aguja.

Pulsación breve: movimiento de avance por una unidad de tiempo.

Pulsación larga: movimiento de avance rápido de la aguja.

538\*, 542:

Reajuste de las agujas del totalizador de 30 minutos: pulsador B y corona en la posición 2.

Reajuste de las agujas del totalizador de 60 segundos: pulsador A y corona en la posición 3.

Reajuste del segundero de una décima de segundo: pulsador B y corona en la posición 3.

Pulsación breve: movimiento de avance por una unidad de tiempo.

Pulsación larga: movimiento de avance rápido de la aguja.

## **RELOJES DE CUARZO CON CRONÓGRAFO CALIBRE: 370, 541**

### **CORONA ROSCADA**

Algunos modelos están equipados con una corona roscada. En estos modelos, en primer lugar debe desenroscarse la corona antes de poder utilizarla para realizar otros ajustes. Una vez finalizado el ajuste, deberá colocarse la corona en la posición 1 y deberá volver a enroscarse. La posición 1 representa la posición inicial para cualquier ajuste en todos los modelos de relojes.

### **LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

#### **1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1) o enroscada, significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

#### **2. Ajuste de la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y ajuste la fecha girando la aguja horaria en sentido horario o antihorario. La aguja horaria debe avanzarse o retrocederse 24 horas para ajustar un día determinado. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*Cambio de huso horario, horario de verano/  
invierno*

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario hasta establecer la hora deseada. Los minutos y segundos siguen siendo los mismos. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

#### **3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3. El segundero pequeño se detendrá. Ajuste la hora correcta girando la corona en sentido horario o antihorario. Sincronícelo pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento

de una determinada señal horaria.

### **Funciones del cronógrafo**

Cronometraje con una precisión de décimas de segundo durante un máximo de 12 horas.

*Función de adición*

Pulsador A: inicio

Pulsador A: parada para efectuar la lectura del tiempo

Pulsador A: reinicio

Pulsador A: parada

Después de haber finalizado el proceso, el cronógrafo indicará el tiempo total.

Pulsador B: reposición

*Función de tiempo intermedio*

Pulsador A: inicio

Pulsador B: parada para efectuar la lectura del tiempo intermedio. Mientras tanto, continúa el cronometraje.

Pulsador B: reinicio

Las agujas de cronometraje continúan el seguimiento.

Pulsador A: última parada e indicación del tiempo total.

Pulsador B: reposición

*Reajuste de las agujas del cronógrafo*

Después de sustituir la pila, puede que sea necesario volver a colocar las agujas del cronógrafo en su posición inicial.

370:

Reajuste de las agujas:

Extraiga la corona hasta la posición 2 y presione el pulsador A para seleccionar la aguja que desea reposicionar. La aguja seleccionada se mueve.

Presione el pulsador B para corregir la posición de la aguja.

Pulsación breve: movimiento de avance por una unidad de tiempo.

Pulsación larga: movimiento de avance rápido de la aguja.

541:

Reajuste de las agujas del totalizador de 12 horas: pulsador A y corona en la posición 2.

Reajuste de las agujas del totalizador de 60 minutos: pulsador B y corona en la posición 2.

Reajuste de las agujas del totalizador de 60 segundos: pulsador A y corona en la posición 3.

Reajuste del segundero de una décima de segundo: pulsador B y corona en la posición 3.

Pulsación breve: movimiento de avance por una unidad de tiempo.

Pulsación larga: movimiento de avance rápido de la aguja.

## **RELOJES MULTIFUNCIÓN**

### **CALIBRES: 193, 210**

#### **LA CORONA TIENE DOS POSICIONES Y MÚLTIPLES FUNCIONES**

Selección de la función: deje la corona en la posición 1 y gírela. Pase por las nueve funciones.

Ajuste de la función: extraiga la corona hacia la posición 2 y gírela.

Activación/Desactivación de la función: presione brevemente la corona.

Reposición a cero: mantenga presionada la corona durante 3 segundos.

## 1. Ajuste de la hora

Seleccione la función 1.



Extraiga la corona hasta la posición 2.

- a) Horas: gire la corona rápidamente.
- b) Minutos: gire la corona lentamente.
- c) Segundos: vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1. La indicación de los segundos parpadeará durante 1 minuto; durante este tiempo, puede reponerse a cero pulsando brevemente la corona.

## 2. Sincronización de las indicaciones digitales y analógicas

Ajuste la indicación digital al modo de 24 horas (función 6: T2) y, a continuación, seleccione la función 2.



Extraiga la corona hasta la posición 2.

Gire la corona hasta que ambas indicaciones de la hora estén sincronizadas.

- a) Horas: gire la corona rápidamente.
  - b) Minutos: gire la corona lentamente.
- Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

### 3. AL: alarma

Seleccione la función 3.



*Ajuste de la alarma:*

Extraiga la corona hasta la posición 2.

- a) Horas: gire la corona rápidamente.
- b) Minutos: gire la corona lentamente.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*Activación/Desactivación del tono de la alarma:*

Presione brevemente la corona.

AL = sonido de alarma activado.

OF = sonido de alarma desactivado.

*NOTA: La alarma puede ajustarse en el modo de 12 horas (a. m./p. m.) o en el*

*modo de 24 horas.*

### 4. CHR SP: cronómetro con medición del tiempo intermedio (SPLIT)

Seleccione la función 4.



Inicio: presione la corona.

Parada: presione la corona de nuevo y lea el primer tiempo intermedio. Mientras tanto, continúa el cronometraje.

Nuevo inicio: vuelva a presionar la corona para mostrar el tiempo transcurrido. Repita el proceso para otros tiempos intermedios.

Parada: presione la corona y lea el tiempo total transcurrido.

Reposición a cero: mantenga presionada la corona durante al menos 3 segundos.

### 5. CHR Ad: cronómetro con función de adición (ADD).

Seleccione la función 5.



Inicio: presione la corona.

Parada: vuelva a presionar la corona y lea el tiempo.

Nuevo inicio: presione la corona de nuevo y siga todo el proceso.

Reposición a cero: mantenga presionada la corona durante al menos 3 segundos.

### 6. T2: ajuste de un segundo huso horario

Seleccione la función 6.



Extraiga la corona hasta la posición 2.

Ajuste en intervalos de una hora: gire la corona rápidamente.

Ajuste en intervalos de media hora: gire la corona lentamente.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*Selección de la indicación de 24 horas o de a. m./p. m.*

El reloj puede mostrar la hora en el modo de 12 horas (a. m./p. m.) o en el modo de 24 horas.

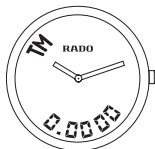
Seleccione la función 6. Para comprobar el

modo de visualización, presione brevemente la corona una vez: si aparece una A o una P, significa que la visualización está en el modo de 12 horas.

Si no aparece ninguna letra, significa que la visualización está en el modo de 24 horas. Para cambiar el modo, presione brevemente la corona por segunda vez.

## 7. TM: temporizador

Seleccione la función 7.



*Ajuste del tiempo de inicio de la cuenta atrás*

Extraiga la corona hasta la posición 2.

- a) Horas: gire la corona rápidamente.
- b) Minutos: gire la corona lentamente.

*Inicio de la cuenta atrás*

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

Cuando la cuenta atrás llega a cero, el reloj emite una señal acústica. Para desactivar la señal, presione brevemente la corona.

*Función de memoria del temporizador.*

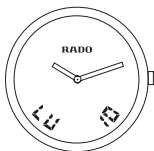
Al presionar la corona, se reinicia automáticamente el tiempo de inicio programado para la cuenta atrás y la cuenta atrás vuelve a comenzar.

*Reposición a cero de la cuenta atrás (en cualquier momento)*

Mantenga presionada la corona durante al menos 3 segundos.

## 8. Ajuste del idioma y cambio de año

Seleccione la función 8.



Extraiga la corona hasta la posición 2.

Idioma: gire la corona rápidamente.

E = inglés    D = alemán

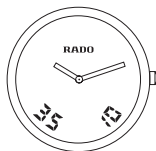
F = francés    S = español

Año: gire la corona lentamente.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

## 9. Ajuste de la fecha

Seleccione la función 9.



Extraiga la corona hasta la posición 2.

Mes: gire la corona rápidamente.

Fecha: gire la corona lentamente.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: El número del mes queda memorizado, pero no se visualiza continuamente; para que el calendario funcione correctamente, es necesario ajustar el mes de manera adecuada.*

## RELOJES DIGITALES AUTOMÁTICOS CALIBRE: 290

### LA CORONA TIENE DOS POSICIONES Y MÚLTIPLES FUNCIONES

#### 1. Posición normal

Indicación de la hora: horas y minutos.

Para visualizar la fecha, gire la corona: la fecha aparece durante 2 segundos.

#### 2. Ajuste de la hora

Extraiga la corona hasta la posición 2.

La indicación parpadea.

- a) Horas: gire la corona rápidamente.
- b) Minutos: gire la corona lentamente.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

De este modo, los segundos se reponen a cero al mismo tiempo.

*NOTA: No se indicarán los segundos.*

#### Ajuste de la fecha

Gire la corona. Se indica la fecha. Extraiga inmediatamente la corona hasta la posición 2. La indicación parpadea.

- a) Mes: gire la corona rápidamente.
  - b) Fecha: gire la corona lentamente.
- Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: El número del mes queda memorizado, pero no se visualiza continuamente; para que el calendario funcione correctamente, es necesario ajustar el mes de manera adecuada.*

#### Selección de la indicación de 12 o 24 horas

Extraiga la corona hasta la posición 2.

Presione la corona hacia la posición 1 y extráigala de nuevo inmediatamente hasta la posición 2.

Gire la corona para seleccionar el modo: 12 h o 24 h.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

### **RESERVA DE MARCHA/CUERDA**

La duración de la marcha del reloj depende del tiempo que este se haya llevado puesto anteriormente. Con la reserva de marcha totalmente cargada, el reloj funcionará durante

120 días. Para conseguir que la reserva de marcha

se cargue por completo, deberá llevarse el reloj puesto durante un período comprendido entre 4 y 9 meses.

Si el estado de carga es bajo, comenzará a parpadear el símbolo correspondiente (la barra pequeña situada en el centro de la esfera, debajo de la indicación de la hora).

Se podrá dar cuerda al reloj con la mano en cualquier momento girando la corona en sentido horario.

Si el mecanismo se detiene por completo, podrá volver a ponerlo en funcionamiento

dando cuerda con la mano durante al menos 15 segundos antes de ajustar la hora.

Si se pretende almacenar el reloj durante un período prolongado, resulta recomendable colocar la corona en la posición 2. De este modo se reduce el consumo energético de forma considerable y se podrá mantener la reserva de marcha durante un período de hasta 10 años. En tal caso, sin embargo, se perderá el ajuste de la hora.

## **RELOJES AUTOMÁTICOS**

### **CON INDICACIÓN DE LA FECHA**

**CALIBRES: 550, 557\*, 561, 580, 582,  
609, 629, 656\*, 657\*, 658\*\*, 661, 734\*,  
763\*\*\*, 766, 772\*\*\*, 773\*\*\*, 808\*/\*\*\***

\*\*\* Este mecanismo posee una reserva de marcha de hasta 80 horas.

## **CORONA ROSCADA**

Algunos modelos están equipados con una corona roscada. En estos modelos, en primer lugar debe desenroscarse la corona antes de poder utilizarla para realizar otros ajustes. Deberá colocarse la corona en la posición 1 y deberá volver a enroscarse. En todos los modelos, la posición 1 representa la posición inicial para cualquier ajuste.

## **LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

### **1. Posición normal**

La corona se encuentra en posición normal, si está pegada a la caja (posición 1) o enroscada. En esta posición, significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

### **2. Ajuste de la fecha**

\* En algunos modelos, este mecanismo no incorpora la indicación de la fecha (versión de joyería o de esqueleto) y solo muestra dos posiciones. La posición 1 permanece sin cambios. La posición 2 sirve para ajustar la hora. Vaya al apartado 3, «Ajuste de la hora».

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario (según el mecanismo, calibre 657\* solo en sentido horario) hasta que marque la fecha

deseada. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

### **3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3 (o 2) y gírela en sentido horario o antihorario (calibre 657 solo en sentido horario) hasta que marque la hora deseada. Sincronícela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

### **Bisel giratorio**

Algunos modelos cuentan con un bisel giratorio exterior que se puede girar con la mano en sentido antihorario.

**\*\*** Algunos modelos cuentan con un anillo de bisel interior que se puede manipular con ayuda de su corona.

### *Cronometraje de minutos*

Desenrosque la corona. Gírela para desplazar la marca de 60 minutos hasta la posición del minutero. Vuelva a enroscar la corona. A continuación, se podrá efectuar la lectura del tiempo transcurrido en el bisel giratorio interior.

### **INDICADOR DE RESERVA DE MARCHA**

El calibre 772\*\*\* incluye un indicador de reserva de marcha. Si a la cuerda del reloj se le ha dado la vuelta por completo (al llevarlo puesto o dándole cuerda manualmente), proporcionará una reserva de marcha de hasta 80 horas. En caso de no llevar el reloj durante un tiempo, o si se lleva con poca frecuencia, el indicador de reserva de marcha se desplaza en sentido antihorario. Cuando el indicador alcanza el área roja situada en la parte inferior de la pantalla, debería ponerse el reloj o darle cuerda manualmente (colocar la corona en la posición 1 y girarla varias veces en

sentido horario) para evitar que se detenga. Al darle cuerda, el indicador de reserva de marcha se desplaza en sentido horario, y se detiene una vez que se haya dado cuerda al reloj completamente.

**RELOJES AUTOMÁTICOS  
CON INDICACIÓN DE LA HORA/Fecha  
CALIBRES: 636, 648, 764\*\*\*, 770\*\*\***

\*\*\* Este mecanismo posee una reserva de marcha de hasta 80 horas.

## **LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

### **1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

### **2. Ajuste de la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario para establecer la hora deseada. Gírela en sentido antihorario para establecer el día de la semana deseado. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

### **3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada. Sincronicela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO  
CON INDICACIÓN DE LA FECHA  
CALIBRES: 650, 652, 653, 801**

**CORONA ROSCADA Y PULSADORES**

801: Algunos modelos están equipados con una corona roscada y pulsadores. En estos modelos, en primer lugar deben desenroscarse la corona o los pulsadores antes de poder utilizarla para realizar otros ajustes. Una vez finalizado el ajuste, deberán colocarse de nuevo la corona o los pulsadores en la posición 1 y deberá volver a enroscarse. La posición 1 representa la posición inicial para cualquier ajuste en todos los modelos de relojes.

**LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la

condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido antihorario (el calibre 650 solo en sentido horario) hasta que se muestre la fecha deseada. A continuación, presione de nuevo la corona hasta la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

**3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3. El segundero pequeño se detendrá. Ajuste la hora correcta girando la corona en sentido horario o antihorario (el calibre 650 solo en sentido horario). Sincronícela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

## Funciones del cronógrafo

Cronometraje con una precisión de 1/4 de segundo durante un máximo de 12 horas.

801: Cronometraje con una precisión de 1/4 de segundo durante un máximo de 30 minutos.

Asegúrese de que las agujas del cronógrafo estén en cero (pulsador B).

Pulsador A: inicio-parada, inicio-parada, etc.

Pulsador B: reinicio (tras una parada).

## CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO CON AGUJA RATRAPANTE CALIBRE: 663

### CORONA ROSCADA

Este modelo está equipado con una corona roscada. Debe desenroscarse la corona antes de poder utilizarla para realizar otros ajustes. Deberá colocarse la corona en la posición 1 y deberá volver a enroscarse. La

posición 1 representa la posición inicial para cualquier ajuste de la corona.

## LA CORONA TIENE TRES POSICIONES

Solo se activan las posiciones 1 y 3.

### 1. Posición normal

Si la corona está pegada a la caja o enroscada, significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua.

### 3. Ajuste de la hora

Extraiga la corona hasta la posición 3. El segundero pequeño se detendrá. Ajuste la hora correcta girando la corona en sentido horario o antihorario. Sincronicela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

## Funciones del cronógrafo

Cronometraje con una precisión de 1/4 de segundo durante un máximo de 12 horas.

Asegúrese de que las agujas del cronógrafo estén en cero (pulsador B).

Pulsador A: inicio-parada, inicio-parada, etc.

Pulsador B: reinicio (tras una parada).

### **Funciones del cronógrafo con aguja ratrapante**

La función de aguja ratrapante permite cronometrar tiempos intermedios mientras que el cronógrafo siga en marcha.

1. Accione el pulsador A para poner el cronógrafo en marcha.
2. Para medir un tiempo intermedio, accione el pulsador C. La aguja ratrapante se detiene e indica el tiempo intermedio mientras que el cronógrafo sigue en marcha.

*NOTA: El tiempo intermedio debe leerse de inmediato, debido a que los totalizadores del cronógrafo para horas, minutos y segundos siguen midiendo el tiempo transcurrido. Mientras el cronógrafo esté en*

*funcionamiento, no deje detenida la aguja ratrapante más tiempo del necesario para leer el tiempo intermedio, ya que, de lo contrario, puede verse afectado el funcionamiento del mecanismo de las agujas ratrapantes.*

3. Accione el pulsador C para activar la sincronización de la aguja ratrapante con el segundero del cronógrafo.
4. Para efectuar un nuevo cronometraje de tiempo intermedio debe repetirse el proceso a partir del paso 2.
5. Accione el pulsador A para detener el cronógrafo.
6. Accione el pulsador B para realizar una reposición.

*IMPORTANTE: Antes de la reposición del cronógrafo, debe sincronizarse la aguja ratrapante con el segundero del cronógrafo, tal y como se puede ver en el paso 3 de anterior.*

**CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO  
CON INDICACIÓN DE LA FECHA  
CALIBRE: 604**

**LA CORONA TIENE DOS POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de la fecha**

Ajuste la fecha presionando el pulsador C. La fecha cambia con cada pulsación. La corrección de la fecha no puede realizarse entre las 20:30 y las 23:00 (8:30 p. m. y 11 p. m.).

**3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 2. El segundero pequeño se detendrá. Ajuste la hora correcta girando la corona en sentido

horario o antihorario. Sincronícelo pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**Funciones del cronógrafo**

Cronometraje con una precisión de 1/4 de segundo durante un máximo de 30 minutos.

Asegúrese de que las agujas del cronógrafo estén en cero (pulsador B).

Pulsador A: inicio-parada, inicio-parada, etc.  
Pulsador B: reinicio (tras una parada).

**CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO  
CON INDICACIÓN DE LA FECHA  
CALIBRES: 603, 674\***

\* En algunos modelos, este mecanismo no incorpora indicación de la fecha.

**LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario para establecer la hora deseada.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

**3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada. Sincronícela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**Funciones del cronógrafo**

Cronometraje con una precisión de 1/4 de segundo durante un máximo de 12 horas.

Asegúrese de que las agujas del cronógrafo estén en cero (pulsador B).

Pulsador A: inicio-parada, inicio-parada, etc.

Pulsador B: reinicio (tras una parada).

**RELOJES AUTOMÁTICOS CON  
SEGUNDO HUSO HORARIO E INDICACIÓN  
DE LA FECHA (GMT/UTC)  
CALIBRE: 642**

**LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de fecha y de segundo huso horario**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido antihorario hasta que marque la fecha deseada. Gire la corona en sentido horario hasta que marque la hora deseada para el segundo huso horario (aguja de 24 horas). Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

**3. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada. Sincronicela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**RELOJES AUTOMÁTICOS CON SEGUNDO  
HUSO HORARIO E INDICACIÓN DE LA  
FECHA (GMT/UTC)  
CALIBRE: 771\*\*\***

\*\*\* Este mecanismo posee una reserva de marcha de hasta 80 horas.

**LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

**1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

**2. Ajuste de hora y de segundo huso horario**

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada.

La aguja de 24 horas también se desplaza para obtener la hora requerida en el

segundo huso horario. Sincronícela pulsando la corona hasta la posición 1 en el momento de una determinada señal horaria.

**3. Ajuste de la hora (cambio de huso horario o de horario de verano a invierno) y la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la fecha deseada.

La aguja horaria se desplaza en intervalos de una hora.

Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

## **RELOJES MECÁNICOS DE CUERDA MANUAL SIN INDICACIÓN DE LA FECHA CALIBRE: 510**

### **LA CORONA TIENE DOS POSICIONES**

#### **1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

#### **Cuerda**

Este calibre mecánico es de cuerda manual. Para garantizar un funcionamiento continuo del reloj, se le deberá dar cuerda por completo una vez al día girando la corona en sentido horario hasta la posición 1.

#### **2. Ajuste de la hora**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada.

## **RELOJES DE CUERDA MANUAL CON SEGUNDO HUSO HORARIO E INDICACIÓN DE LA FECHA (GMT/UTC) CALIBRE: 862**

### **LA CORONA TIENE TRES POSICIONES**

#### **1. Posición normal**

Si la corona está pegada a la caja (posición 1), significa que queda asegurada la impermeabilidad del reloj al agua (con la condición de que no esté estropeado).

#### **Cuerda**

Este calibre mecánico es de cuerda manual. Para garantizar un funcionamiento continuo del reloj, se le deberá dar cuerda por completo una vez al día girando la corona en sentido horario hasta la posición 1.

#### **2. Ajuste de la fecha**

Extraiga la corona hasta la posición 2 y gírela en sentido horario para establecer la

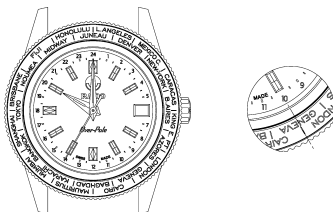
hora deseada. Vuelva a pulsar la corona hacia la posición 1.

*NOTA: No se recomienda realizar el ajuste de la fecha entre las 20:00 y las 2:00 (8 p. m. y 2 a. m.).*

### 3. Ajuste de la hora

Extraiga la corona hasta la posición 3 y gírela en sentido horario o antihorario hasta que marque la hora deseada.

### 4. Ajuste y lectura del segundo huso horario



Ejemplo:

- Lugar de residencia: Ginebra
- Tiempo indicado en el reloj: 10 AM
- Gire el bisel giratorio hasta que la aguja de Ginebra se alinee con el número que aparece en la esfera.
- Gracias a las agujas del bisel, podemos ver que son las 9 a. m. en Londres, las 2 p. m. en Karachi y las 6 p. m. en Tokio.



Ejemplo:

- Lugar de residencia: Nueva York
- Tiempo indicado en el reloj: 7:30 AM
- Gire el bisel giratorio hasta que la aguja de Nueva York se alinee con el número que aparece en la esfera.
- Gracias a las agujas del bisel, podemos ver que son las 12:30 p. m. en Londres, las 5:30 p. m. en Karachi y las 9:30 p. m. en Tokio.

*NOTA: La línea situada debajo de la ciudad de Bombay indica que debe restar 30 minutos.*